



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 10.11.2011  
COM(2011) 723 konč.

2011/0323 (NLE)

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko unijo  
in vlado Ruske federacije o trgovini z deli in komponentami motornih vozil med  
Evropsko unijo in Rusko federacijo**

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

Na podlagi pristopa Ruske federacije k STO (Svetovni trgovinski organizaciji) se pojavljajo pomisleki glede vpliva ruskega režima naložb v avtomobilski sektor, kakor je bil spremenjen 24. decembra 2010. Ta program naložb v avtomobilski sektor omogoča vlagateljem, ki ustanovijo obrat za proizvodnjo avtomobilov v Ruski federaciji, znižane uvozne carinske dajatve za avtomobilske dele in komponente v zameno za obveznost izpolnjevanja zahteve glede lokalne vsebine in drugih zahtev po lokalizaciji. V skladu z dogovorjenimi pristopnimi pogoji Rusije bo ta program naložb v avtomobilski sektor izvzet iz obveznosti Ruske federacije, da se zagotovi, da so zakoni, predpisi in drugi ukrepi, ki jih uporablja Ruska federacija in so povezani z naložbenimi ukrepi v zvezi s trgovino, do 1. julija 2018 skladni z določbami Sporazuma STO, vključno s Sporazumom o ukrepih na področju vlaganj, ki vplivajo na trgovino (Sporazum TRIMs). Evropska komisija je, zato da bi zmanjšala tveganja, da bi ta režim naložb povzročil selitev proizvodnje delov in komponent motornih vozil iz EU med tem prehodnim obdobjem, sklenila dvostranski Sporazum z Rusko federacijo o trgovini z deli in komponentami motornih vozil med Evropsko unijo in vlado Ruske federacije (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).

Cilj Sporazuma je vzpostaviti kompenzacijski mehanizem za zagotovitev, da se izvoz delov in komponent motornih vozil iz Evropske unije v Rusko federacijo ne zmanjša zaradi uporabe programa naložb v avtomobilski sektor, uvedenega z Odredbo št. 73/81/58n Ministrstva za gospodarski razvoj in trgovino Ruske federacije, Ministrstva za energetiko in industrijo Ruske federacije in Ministrstva za finance Ruske federacije z dne 15. aprila 2005 o odobritvi postopka za opredelitev pojma „industrijsko sestavljanje“ in uvedbi uporabe tega pojma pri uvozu komponent motorjev za proizvodnjo motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705 CCFEA ter njihovih enot in sklopov na ozemlje Ruske federacije, kakor je bil spremenjen z Odredbo št. 678/1289/184n z dne 24. decembra 2010.

Kot je predvideno v Sporazumu, če se izvoz navedenih delov in komponent iz EU v Rusko federacijo v zadevnem letu (v nadaljnjem besedilu: sprožitveno leto) zmanjša v primerjavi z določeno vrednostjo praga, mora Ruska federacija dovoliti uvoz delov in komponent s poreklom iz EU po znižanih uvoznih carinskih dajatvah v količinah, ki so enake zmanjšanju uvoza iz EU. Ta mehanizem bo sprožilo 3-odstotno znižanje izvoza iz EU v 12-mesečnem obdobju v primerjavi s pragom, ki temelji na vrednosti izvoza iz EU v Rusko federacijo v letu 2010. Kompenzacijski mehanizem se po sprožitvi uporablja najmanj 12 mesecev in se nato po potrebi pregleda vsakih 12 mesecev. V izjemnih gospodarskih razmerah, ki se odražajo z znatnim znižanjem skupnega števila prodanih novih vozil v Ruski federaciji v sprožitvenem letu v primerjavi s predhodnim letom, kot je opredeljeno v Sporazumu, se kompenzacijski mehanizem ne bo uporabljal. Ruska federacija bo kompenzacijsko kvoto upravljala s sistemom uvoznih dovoljenj. Kadar kompenzacijsko kvoto uporabljajo vlagatelji, ki so na podlagi programa naložb v avtomobilski sektor sklenili naložbene sporazume, se lahko tak uvoz odšteje od celotne letne proizvodnje navedenih vlagateljev v zadevnem letu, za katero velja splošna zahteva glede lokalne vsebine programa naložb v avtomobilski sektor.

Da se do pristopa Ruske federacije k STO zagotovi učinkovito delovanje mehanizma, predvidenega v Sporazumu, je treba Sporazum začasno uporabljati od datuma navedenega pristopa.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko unijo in vlado Ruske federacije o trgovini z deli in komponentami motornih vozil med Evropsko unijo in Rusko federacijo**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije<sup>1</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je [...] pooblastil Komisijo, da začne pogajanja o pristopu Ruske federacije k Svetovni trgovinski organizaciji (v nadaljnjem besedilu: STO).
- (2) Izvoz motornih vozil ter njihovih delov in komponent v Rusko federacijo ima velik gospodarski pomen za Evropsko unijo.
- (3) Na podlagi pogajanj o pristopu Ruske federacije k STO in kot je razvidno iz poročila delovne skupine za ta pristop, se lahko program naložb v avtomobilski sektor, ki ga uporablja Ruska federacija, kakor je bil spremenjen 24. decembra 2010, pod nekaterimi pogoji še naprej uporablja do 1. julija 2018.
- (4) Program naložb v avtomobilski sektor Ruske federacije lahko povzroči selitev proizvodnje delov in komponent motornih vozil iz Evropske unije zaradi obveznosti vlagateljev, da morajo izpolnjevati zahteve glede lokalne vsebine in lokalizacije proizvodnje.
- (5) Evropska komisija je v okviru pogajanj o pristopu Ruske federacije k STO v imenu Evropske unije sklenila sporazum, s katerim bo vzpostavljen kompenzacijski mehanizem za zagotovitev, da se uvoz delov in komponent motornih vozil iz EU v Rusko federacijo ne zmanjša zaradi uporabe programa naložb v avtomobilski sektor.
- (6) Sporazum je treba podpisati v imenu Unije s pridržkom njegove poznejše sklenitve –

---

<sup>1</sup> UL C , , str. .

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Podpis Sporazuma med Evropsko unijo in vlado Ruske federacije o trgovini z deli in komponentami motornih vozil med Evropsko unijo in Rusko federacijo se odobri v imenu Unije s pridržkom njegove sklenitve.

Besedilo Sporazuma, ki ga je treba podpisati, je priloženo k temu sklepu.

*Člen 2*

Generalni sekretariat Sveta vzpostavi instrument popolnih pooblastil za podpis Sporazuma s pridržkom njegove sklenitve za osebe, ki jih določi pogajalec o Sporazumu.

*Člen 3*

Sporazum se uporablja začasno od datuma pristopa Ruske federacije k STO v skladu z odstavkom 3 člena 13 Sporazuma.

*Člen 4*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*

## SPORAZUM

### med Evropsko unijo in vlado Ruske federacije o trgovini z deli in komponentami motornih vozil med Evropsko unijo in Rusko federacijo

Evropska unija na eni strani in vlada Ruske federacije na drugi strani sta se –

OB PRIZNAVANJU skupne želje po zagotovitvi stabilnih trgovinskih tokov z deli in komponentami motornih vozil, kot je opredeljeno v prilogah 1 in 2 tega sporazuma, med Evropsko unijo in Rusko federacijo po uvedbi nove ureditve naložb v avtomobilski sektor, ki jo je Ruska federacija sprejela 24. decembra 2010;

OB POUČENJANJU svoje pripravljenosti, da zagotovita učinkovito sodelovanje na področju izmenjave informacij in upravnih postopkov, zato da bi ustvarili potrebne pogoje za izvajanje tega sporazuma;

OB POTRJEVANJU svojih pravic in obveznosti, ki izhajajo iz Sporazuma o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

#### *Člen 1*

#### **Cilj in področje uporabe**

Cilj tega sporazuma je vzpostaviti mehanizem (v nadaljnjem besedilu: kompenzacijski mehanizem), s katerim se zagotovi, da se izvoz delov in komponent motornih vozil, kot so opredeljeni v prilogah 1 in 2 k temu sporazumu, iz Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: EU) v Rusko federacijo (v nadaljnjem besedilu: Rusija) ne zmanjša po začetku veljavnosti ureditve naložb v avtomobilski sektor, ustanovljene z Odredbo št. 73/81/58n Ministrstva za gospodarski razvoj in trgovino Ruske federacije, Ministrstva za energetiko in industrijo Ruske federacije in Ministrstva za finance Ruske federacije z dne 15. aprila 2005 o odobritvi postopka za opredelitev pojma „industrijsko sestavljanje“ in uvedbi uporabe tega pojma pri uvozu komponent motorjev za proizvodnjo motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705 CCFEA ter njihovih enot in sklopov na ozemlje Ruske federacije, kakor je bila spremenjena z Odredbo št. 678/1289/184n Ministrstva za gospodarski razvoj Ruske federacije, Ministrstva za industrijo in trgovino Ruske federacije in Ministrstva za finance Ruske federacije z dne 24. decembra 2010 (v nadaljnjem besedilu: Odredba 73).

#### *Člen 2*

#### **Opredelitev pojmov**

1. Za namene tega sporazuma:

„zajeti izdelki“ pomenijo vse izdelke, našteje v prilogah 1 in 2 k temu sporazumu;

„izvoz EU“ pomeni izvoz iz EU v Rusijo;

„izdelki s poreklom iz EU“ pomenijo blago s poreklom iz EU v skladu s pravili o poreklu, opredeljenimi v Prilogi 5 k temu sporazumu; in

„splošna zahteva glede lokalne vsebine“ pomeni povprečno letno raven lokalizacije proizvodnje, kot je opredeljeno v Prilogi 1 k Odredbi 73.

### *Člen 3*

#### **Začasna odložitev ali znižanje uvoznih carinskih dajatev**

1. Če se vrednost izvoza EU zajetih izdelkov v zadevnem koledarskem letu (v nadaljnjem besedilu: sprožitveno leto) zmanjša v primerjavi z ustrežno vrednostjo praga, kot je navedeno v členu 4 tega sporazuma, Rusija uporabi ustrezne uvozne carinske dajatve, določene v prilogah 1 in 2 k temu sporazumu, do zneska uvoza zajetih izdelkov s poreklom iz EU, določenega v skladu z odstavkom 2 tega člena (v nadaljnjem besedilu: kompenzacijska kvota).
2. Vrednost vsake kompenzacijske kvote je enaka razliki (izraženi v ameriških dolarjih) med vrednostjo praga za zadevne zajete izdelke in vrednostjo izvoza EU zadevnih zajetih izdelkov v sprožitvenem letu, izraženo v isti valuti.
3. Rusija zagotovi, da se vse kompenzacijske kvote iz odstavka 1 tega člena uporabljajo skladno z obveznostmi STO. V ta namen Rusija zagotovi, da je delež večje tarifne kvote EU, ki se uporablja v skladu s členom XIII GATT 1994, enak obsegu kompenzacijske kvote.
4. Obseg kompenzacijskih kvot se določi ob upoštevanju razvoja trgovine glede vseh tarifnih postavk, vključenih v prilogah 1 in 2 k temu sporazumu, vendar se v okviru kompenzacijskih kvot ne dovoli uvoz izdelkov iz tarifnih števil 8707 10 in 8707 90.

### *Člen 4*

#### **Oprelitev pragov**

1. Kompenzacijski mehanizem se sproži na podlagi enega od naslednjih pragov oziroma obeh:
  - (a) skupne vrednosti izvoza motorjev EU iz seznama v Prilogi 1 k temu sporazumu v Rusijo v letu 2010, izražene v ameriških dolarjih (v nadaljnjem besedilu: USD); in
  - (b) skupne vrednosti izvoza drugih delov in komponent EU (vključno z deli in komponentami za motorje) iz seznama v Prilogi 2 k temu sporazumu v Rusijo v letu 2010, izražene v USD.
2. Pragi, navedeni v odstavku 1 tega člena, so določeni v Prilogi 3 k temu sporazumu.

## Člen 5

### Sprožitev kompenzacijskega mehanizma

1. Pogodbenici 1. marca vsakega koledarskega leta pregledata statistične podatke o izvozu zajetih izdelkov EU v predhodnem koledarskem letu, ki jih Rusija predloži v skladu s členom 10 tega sporazuma.

Kompenzacijski mehanizem se sproži, ko se vrednost izvoza zajetih izdelkov EU v sprožitvenem letu za več kot 3 % spusti pod en prag ali pod oba praga iz Priloge 3 k temu sporazumu.

2. EU lahko sproži kompenzacijski mehanizem s pisnim obvestilom Rusiji na podlagi statističnih podatkov, ki jih Rusija predloži v skladu s členom 10 tega sporazuma. Rusija sprejme kompenzacijske ukrepe za prvo sprožitveno obdobje najpozneje tri mesece po datumu prejema takega pisnega obvestila. Če je kompenzacijska kvota že uvedena, se uporablja odstavek 2 člena 7 tega sporazuma. Prvo koledarsko leto, ki se bo spremljalo kot možno sprožitveno leto, je leto 2012.

## Člen 6

### Izjemne okoliščine

1. Če so izpolnjeni pogoji za sprožitev kompenzacijskega mehanizma iz člena 5 tega sporazuma, vendar je skupno število prodanih novih vozil v Rusiji (izraženih v enotah) v sprožitvenem letu znatno nižje v primerjavi s predhodnim letom, velja:
  - (a) če je stopnja znižanja prodaje novih vozil najmanj 25-odstotna, vendar ne presega 45 %, se obseg kompenzacijske kvote, ki bi se sicer uporabljala, izračuna na naslednji način:
    - (i) če znižanje prodaje novih vozil znaša 25 %, se vrednost kompenzacijske kvote zmanjša za 25 %;
    - (ii) za vsako nadaljnje znižanje med 25 % in 45 % vsak odstotek znižanja prodaje novih vozil pomeni dodatno 3,75-odstotno znižanje vrednosti kompenzacijske kvote. Če torej znižanje prodaje novih vozil doseže 45 %, je kompenzacijska kvota enaka nič.
2. Ruski organi Komisiji predložijo statistične podatke o prodaji novih vozil (v enotah) v Rusiji v skladu s Prilogo 4 k temu sporazumu.
3. Ruski organi nemudoma obvestijo Komisijo, da nameravajo uporabiti ta člen, ter predložijo potrebne statistične podatke in analize, ki dokazujejo, da so izpolnjeni pogoji iz tega člena. Na zahtevo Komisije se izvedejo posvetovanja o nameri Rusije, da uvede znižane kvote ali da ne uporabi kompenzacijskih kvot.

## Člen 7

### **Obseg in trajanje ukrepov, sprejetih na podlagi kompenzacijskega mehanizma**

1. Ukrepi, sprejeti na podlagi kompenzacijskega mehanizma, se uporabljajo najmanj 12 mesecev od datuma njihove uvedbe. Deset mesecev po datumu uvedbe ukrepov in nato vsakih 12 mesecev se pregleda obseg kompenzacijske kvote glede na nadaljnji razvoj izvoza zajetih izdelkov EU v predhodnem koledarskem letu, kakor sledi:
  - (a) če izvoz zajetih izdelkov EU v zadnjem koledarskem letu (v nadaljnjem besedilu: referenčno obdobje) doseže raven, ki je enaka ustreznemu pragu, določenemu v Prilogi 3 k temu sporazumu, ali višja od njega, lahko Rusija v dveh mesecih od datuma pregleda preneha uporabljati kompenzacijsko kvoto;
  - (b) če je izvoz zajetih izdelkov EU v referenčnem obdobju pod ustreznim pragom, določenim v Prilogi 3 k temu sporazumu, se kompenzacijska kvota uporablja nadaljnjih 12 mesecev za vrednost, ki ustreza razliki med pragom in vrednostjo zadevnega uvoza v referenčnem obdobju.
2. V primerih, opisanih v pododstavku (b) odstavka 1 tega člena, Rusija zagotovi, da se vsaj 30 dni pred koncem prvotnega obdobja, za katerega je bila odprta kompenzacijska kvota, sprejmejo upravni ukrepi, potrebni za nadaljnjo uporabo kompenzacijske kvote z vsemi potrebnimi prilagoditvami.

## Člen 8

### **Dodelitev kompenzacijske kvote**

1. Cilj dodelitve kompenzacijske kvote je zagotoviti najvišjo možno stopnjo izkoriščenosti te kvote. V ta namen Rusija upravlja razdeljevanje kvote s sistemom uvoznih dovoljenj.
2. Vsaka fizična ali pravno oseba, ki je uradno registrirana v Rusiji, lahko zaprosi za dovoljenje za uvoz v okviru kompenzacijske kvote. V okviru kompenzacijske kvote veljajo za zadevne zajete izdelke s poreklom iz EU, predložene za carinjenje, ustrezne uvozne dajatve, določene v Prilogi 1 in/ali Prilogi 2, na podlagi predložitve uvoznega dovoljenja in dokazila o poreklu v skladu z določbami Priloge 5 k temu sporazumu. Za tak uvoz v okviru kompenzacijske kvote ali kasnejšo uporabo takih izdelkov, uvoženih v okviru take kvote, Rusija ne določi nobenih drugih dodatnih pogojev v primerjavi z uvozom istih izdelkov zunaj kompenzacijske kvote oziroma nobenih zahtev glede lokalne vsebine.
3. Kompenzacijska kvota se vlagateljem dodeli nemudoma in v skladu z metodo, določeno s pravnim aktom, ki ga Rusija uvede v skladu z ustrežno zakonodajo carinske unije Ruske federacije, Republike Belorusije in Republike Kazahstan. Rusija obvesti EU o zadevni zakonodaji takoj po njenem sprejetju. Pri navedeni metodi se upoštevajo interesi tradicionalnih in novih uvoznikov in zlasti zahtevki vlagateljev, ki so sklenili naložbene sporazume v skladu z Odredbo 73, pri tem pa se novim vlagateljem dodeli najmanj 10 % kompenzacijske kvote.



4. Postopki za nadzor porekla zadevnih zajetih izdelkov so določeni v Prilogi 5 k temu sporazumu.

### *Člen 9*

#### **Razmerje do naložbenih sporazumov**

Skupna vrednost uvoza v okviru kvote za vsako leto, ki ga opravijo uvozniki, ki so sklenili naložbene sporazume v skladu s pogoji, določenimi v prilogah 1 in 2 k Odredbi 73 (izračunano v absolutni vrednosti tega uvoza za komponente), se lahko odšteje od celotne letne vrednosti proizvodnje teh vlagateljev v zadevnem letu, za katero velja splošna zahteva glede lokalne vsebine, določena v Odredbi 73.

### *Člen 10*

#### **Spremljanje**

1. Rusija predloži EU mesečne statistične podatke o trgovini v skladu s Prilogo 4 k temu sporazumu, pri čemer začne s statistični podatki, ki ustrezajo trgovini v januarju 2012. Statistični podatki za vsak mesec se predložijo najpozneje 30 dni po koncu zadevnega meseca. Letni statistični podatki za vsako celotno leto se predložijo najpozneje 28. februarja naslednjega leta, kot je določeno v Prilogi 4 k temu sporazumu. Kadar je določena kompenzacijska kvota, Rusija Komisiji predloži tudi mesečne informacije o uvoznih dovoljenjih, izdanih za zadevno kvoto, kot je določeno v Prilogi 4 k temu sporazumu, dokler traja zadevna kvota.
2. Pogodbenici izvedeta posvetovanja, če je v 12-mesečnem obdobju ugotovljeno znižanje izvoza zajetih izdelkov EU pod ustrezen prag. Ko začne veljati kompenzacijski mehanizem, pogodbenici posvetovanja izvedeta vsako četrletje.

### *Člen 11*

#### **Posvetovanja**

1. V primeru kakršnih koli vprašanj, ki izhajajo iz izvajanja tega sporazuma, se na zahtevo katere koli pogodbenice izvedejo posvetovanja. Vsa posvetovanja potekajo v duhu sodelovanja in z željo po uskladitvi razhajanj med pogodbenicama.
2. Posvetovanja urejajo naslednje določbe:
  - o vsaki zahtevi za posvetovanja se pisno obvesti drugo pogodbenico;
  - kadar je to primerno, zahtevi v razumnem času sledi poročilo, v katerem so navedeni razlogi za posvetovanja; in
  - posvetovanja se začnejo v enem mesecu od datuma prejema zahteve.

3. Pogodbenici si prizadevata doseči obojestransko sprejemljivo rešitev v enem mesecu od začetka posvetovanj.

## *Člen 12*

### **Mehanizem za reševanje sporov**

1. Če ena pogodbenica meni, da druga pogodbenica ni izpolnila svojih obveznosti iz tega sporazuma, posvetovanja iz člena 11 tega sporazuma pa niso prinesla obojestransko sprejemljive rešitve v roku, določenem v odstavku 3 navedenega člena, lahko ta pogodbenica zahteva, da se ustanovipravni odbor v skladu s členom 3 Sklepa Sveta za sodelovanje, ustanovljenega s Sporazumom o partnerstvu in sodelovanju o sklenitvi partnerstva med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Rusko federacijo na drugi strani z dne 24. junija 1994, za določitev postopkovnih pravil za reševanje sporov v skladu z navedenim sporazumom, sprejetim 7. aprila 2004 (v nadaljnjem besedilu: Sklep o reševanju sporov na podlagi SPS).
2. Kadar se uporabi pravni odbor v skladu z odstavkom 1 tega člena, veljajo določbe Sklepa o reševanju sporov na podlagi SPS, razen člena 2 navedenega sklepa glede posvetovanj. Vsa sklicevanja v navedenem sklepu na spore v zvezi s Sporazumom o partnerstvu in sodelovanju o sklenitvi partnerstva med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Rusko federacijo na drugi strani z dne 24. junija 1994 (v nadaljnjem besedilu: SPS) se razumejo kot sklicevanja na spore v zvezi s tem sporazumom.
3. Pravni odbor, ustanovljen v skladu z odstavkom 1 tega člena, ni pristojen za preučitev skladnosti ukrepa pogodbenice, ki ga je pregledal navedeni pravni odbor, z določbami SPS ali Sporazuma STO.
4. Če okvirni seznam pravnih posredovalcev, predviden v odstavku 1 člena 4 Sklepa o reševanju sporov na podlagi SPS, ni določen do takrat, ko pogodbenica zahteva ustanovitev pravnega odbora v skladu s členom 3 navedenega sklepa za domnevno kršitev tega sporazuma, in če pogodbenica ne imenuje pravnega posredovalca ali če pogodbenici ne dosežeta dogovora o predsedniku pravnega odbora v ustreznih rokih, ki so v ta namen določeni v členu 4 navedenega sklepa, lahko katera koli pogodbenica zaprosi generalnega direktorja STO, da izbere pravne posredovalce, ki še niso imenovani. Generalni direktor STO po posvetovanju s pogodbenicama najpozneje 20 dni po datumu prejema takega zahtevka obema strankama v sporu sporoči imenovane pravne svetovalce.
5. Ustrezne določbe o reševanju sporov iz katerega koli sporazuma med EU in Rusijo, sprejetega po SPS (v nadaljnjem besedilu: novi sporazum), se uporabljajo za spore v zvezi z domnevnimi kršitvami obveznosti iz tega sporazuma. Vsa sklicevanja v novem sporazumu na spore v zvezi z novim sporazumom se razumejo kot sklicevanja na spore v zvezi s tem sporazumom.

### *Člen 13*

#### **Začetek in prenehanje veljavnosti Sporazuma**

1. Pogodbenici odobrita ta sporazum v skladu s svojimi notranjimi postopki.
2. Ta sporazum začne veljati 30 dni po datumu, ko si pogodbenici izmenjata pisna obvestila, ki potrjujejo, da sta zaključili svoje notranje postopke, ali na drug datum, o katerem se pogodbenici dogovorita, vendar ne prej kot na datum pristopa Ruske federacije k Svetovni trgovinski organizaciji.
3. Ta sporazum se do začetka veljavnosti uporablja začasno od datuma pristopa Rusije k Svetovni trgovinski organizaciji.
4. Ta sporazum velja do 1. julija 2018 oziroma do datuma, ko Rusija odpravi vse elemente ureditve naložb v avtomobilski sektor, ki niso združljivi s pravili STO, glede na to, kaj je pozneje.

**V [...], [...] 20[..], v dvojniku v ruskem in angleškem jeziku, pri čemer sta obe besedili enako verodostojni.**

## PRILOGE

### Priloga 1

#### Motorji in ustrezne uvozne dajatve v okviru kompenzacijskih kvot

Blago	10-mestna oznaka, CU CET (skupna zunanja tarifa carinske unije)	Opis	Stopnja uvozne dajatve
Motorji (ne za oznake „industrijsko sestavljanje“)	8407 34 910 9	----- drugo	0
	8407 34 990 8	----- drugo	0
	8407 90 900 9	----- drugo	0
	8408 20 550 8	----- drugo	0
	8408 20 510 8	----- drugo	0
	8408 20 579 9	----- drugo	0
	8408 20 990 8	----- drugo	0
Motorji (oznake „industrijsko sestavljanje“)	8407 34 100 0	--- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; motornih vozil iz tarifne številke 8703; motornih vozil iz tarifne številke 8704 z motorji s prostornino cilindrov do 2 800 cm <sup>3</sup> ; motornih vozil iz tarifne številke 8705	0
	8407 34 990 2	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk HS 8701 do 8705 z motorji s prostornino cilindrov najmanj 2 800 cm <sup>3</sup> , razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8407 34 100 0	0
	8407 90 500 0	--- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne številke HS 8701 10 000 0; motornih vozil iz tarifne številke HS 8703; motornih vozil iz tarifne številke HS 8704 z motorji s prostornino cilindrov do 2 800 cm <sup>3</sup> ; motornih vozil iz tarifne številke HS 8705	0
	8407 90 900 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk HS 8701 do 8705 z motorji s prostornino cilindrov najmanj 2 800 cm <sup>3</sup> , razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8407 90 500 0	0
	8408 20 100 0	-- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; motornih vozil iz tarifne številke 8703; motornih vozil iz tarifne številke 8704 z motorji s prostornino cilindrov do 2 500 cm <sup>3</sup> ; motornih vozil iz tarifne številke 8705	0
	8408 20 510 2	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk HS 8701 do 8705 z motorji s prostornino cilindrov najmanj 2 500 cm <sup>3</sup> , vendar ne več kot 3 000 cm <sup>3</sup> , razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8408 20 100 0, za kmetijske in gozdarske traktorje na kolesih	0
	8408 20 550 2	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk HS 8701 do 8705 z motorji s prostornino cilindrov najmanj 2 500 cm <sup>3</sup> , vendar ne več kot 3 000 cm <sup>3</sup> , razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8408 20 100 0, za kmetijske in gozdarske traktorje na kolesih	0
	8408 20 579 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk HS 8701 do 8705 z motorji s prostornino cilindrov najmanj 2 500 cm <sup>3</sup> , vendar ne več kot 3 000 cm <sup>3</sup> , razen motornih	0

	vozil iz tarifne podštevilke 8408 20 100 0, za kmetijske in gozdarske traktorje na kolesih	
8408 20 990 2	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705 z motorji s prostornino cilindrov najmanj 2 500 cm <sup>3</sup> , vendar ne več kot 3 000 cm <sup>3</sup> , razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8408 20 100 0, za kmetijske in gozdarske traktorje na kolesih	0

## Priloga 2

### Drugi deli in komponente motornih vozil (vključno z deli in komponentami motorjev) in ustrezne uvozne dajatve v okviru kompenzacijskih kvot

Skupina blaga	10-mestna oznaka, CU CET (skupna zunanja tarifa carinske unije)	Opis	Stopnja uvozne dajatve
Drugi deli in komponente (ne za oznake „industrijsko sestavljanje“)	3208 20 900 9	--- drugo	0
	3208 90 190 9	---- drugo	0
	3208 90 910 9	---- drugo	0
	3209 10 000 9	-- drugo	0
	3910 00 000 9	- drugo	10
	3917 23 100 9	---- drugo	0
	3917 31 000 9	--- drugo	0
	3917 32 990 9	----- drugo	0
	3926 30 000 9	-- drugo	0
	3926 90 980 8	---- drugo	10
	4009 12 000 9	--- drugo	0
	4016 93 000 8	--- drugo	0
	4016 99 520 9	----- drugo	5
	4016 99 580 9	----- drugo	5
	4823 90 909 1	---- neperforirane kartice za luknjanje, tudi v trakovih	5
	4823 90 909 2	---- luknjan papir in karton za žakarske in podobne stroje	5
	4823 90 909 8	---- drugo	5
	7007 11 100 9	---- drugo	3
	7007 21 200 9	----- drugo	3
	7009 10 000 9	-- drugo	3

7209 17 900 9	----- drugo	0
7209 27 900 9	----- drugo	0
7210 49 000 9	---- drugo	0
7219 34 900 9	----- drugo	0
7220 20 490 9	----- drugo	0
7304 31 200 9	----- drugo	5
7306 30 770 9	----- drugo	5
7306 40 800 9	---- drugo	5
7306 90 000 9	-- drugo	5
7307 99 900 9	----- drugo	5
7318 21 000 9	---- drugo	5
7318 22 000 9	---- drugo	5
7318 29 000 9	---- drugo	5
7320 20 200 9	---- drugo	0
7320 20 810 8	----- drugo	0
7320 20 850 8	----- drugo	0
7320 20 890 8	----- drugo	0
7320 90 900 8	----- drugo	5
7326 90 980 9	----- drugo	5
7616 99 100 9	----- drugo	0
8301 20 000 9	-- drugo	3
8301 60 000 9	-- drugo	0
8302 30 000 9	-- drugo	3
8302 60 000 9	-- drugo	3
8409 91 000 9	---- drugo	0
8409 99 000 9	---- drugo	0
8412 21 800 8	----- drugo	0
8412 90 400 8	---- drugo	0
8413 30 200 9	---- drugo	0
8413 30 800 9	---- drugo	0
8413 91 000 9	---- drugo	0
8414 30 810 6	----- z močjo nad 0,4 kW do vključno 1,3 kW	5

8414 30 810 7	----- z močjo nad 1,3 kW do vključno 10 kW	5
8414 30 810 9	----- drugo	5
8415 20 000 9	-- drugo	0
8415 90 000 2	-- za klimatske naprave iz tarifnih podštevil 8415 81, 8415 82 ali 8415 83, za uporabo v civilnem letalstvu	0
8415 90 000 9	-- drugo	0
8419 39 900 8	----- drugo	0
8421 99 000 8	---- drugo	0
8481 80 739 9	----- drugo	5
8482 10 100 9	---- drugo	0
8482 10 900 1	-- -- pri katerih cena CIF, prijavljena na carinski meji, ne presega 2,2 EUR/kg bruto mase	0
8482 10 900 8	----- drugo	0
8482 20 000 9	-- drugo	0
8482 40 000 9	-- drugo	0
8482 50 000 9	-- drugo	0
8482 80 000 9	-- drugo	0
8483 10 210 8	----- drugo	0
8483 10 250 9	----- drugo	0
8483 10 290 9	----- drugo	0
8483 30 800 8	----- drugo	0
8483 90 890 9	----- drugo	0
8507 10 920 9	----- drugo	5
8511 30 000 8	---- drugo	5
8511 40 000 8	---- drugo	3
8511 50 000 9	---- drugo	0
8511 90 000 8	---- drugo	5
8512 20 000 9	-- drugo	0
8512 30 100 9	---- drugo	0
8512 30 900 9	---- drugo	0
8512 40 000 9	-- drugo	0
8512 90 900 9	---- drugo	0
8526 92 000 9	---- drugo	0

8527 21 200 9	----- drugo	0
8527 21 520 9	----- drugo	0
8527 21 590 9	----- drugo	0
8527 29 000 9	--- drugo	0
8531 90 850 8	--- drugo	5
8533 40 100 9	-- drugo	0
8534 00 110 9	--- drugo	0
8536 20 100 8	--- drugo	0
8536 20 900 8	--- drugo	0
8536 50 110 9	----- drugo	0
8536 50 150 9	----- drugo	0
8536 50 190 8	----- drugo	0
8536 90 100 9	--- drugo	0
8539 21 300 9	----- drugo	0
8539 29 300 9	----- drugo	0
8541 30 000 9	-- drugo	0
8542 39 900 1	----- rezine, še ne razrezane na čipe, ingoti	0
8542 39 900 5	----- drugo	0
8542 39 900 7	----- fotosprejemniki z enim čipom in IR oddajniki v IR-60 na frekvenci 30, 33, 36 kHz; obsežna integracija sinhronizacije z nadzorom s kremenovim kristalom brez preusposabljanja	0
8542 39 900 9	----- drugo	0
8543 70 200 9	--- drugo	0
8544 30 000 8	-- drugo	3
8544 49 800 8	----- drugo	10
8544 49 800 9	----- drugo	10
8544 60 900 9	--- drugo	10
8547 20 000 9	-- drugo	0
8706 00 910 9	--- drugo	0
8707 10 900 0	-- drugo	0
8707 90 900 9	--- drugo	15
8708 10 900 9	--- drugo	0
8708 21 900 9	----- drugo	0



8708 29 900 9	----- drugo	0
8708 30 910 9	---- drugo	0
8708 30 990 9	----- drugo	0
8708 40 500 9	----- drugo	0
8708 40 600 9	----- drugo	0
8708 40 800 9	----- drugo	0
8708 50 300 9	----- drugo	0
8708 50 500 9	----- drugo	0
8708 50 700 9	----- drugo	0
8708 50 800 9	----- drugo	0
8708 70 500 9	---- drugo	0
8708 70 910 9	---- drugo	0
8708 70 990 9	---- drugo	0
8708 80 300 3	----- za otroške avtomobilske sedeže z naslednjimi značilnostmi: največja sila – H (kg.p): kompresijski gib – od 235 do 280; vzratni gib – od 1150 do 1060	0
8708 80 300 8	----- drugo	0
8708 80 400 8	---- drugo	0
8708 80 500 9	----- drugo	0
8708 80 800 2	----- drugo	0
8708 91 300 9	----- drugo	0
8708 91 500 9	----- drugo	0
8708 91 800 9	----- drugo	0
8708 92 300 9	----- drugo	0
8708 92 500 9	----- drugo	0
8708 92 800 9	----- drugo	0
8708 93 900 9	---- drugo	0
8708 94 300 9	----- drugo	0
8708 94 500 9	----- drugo	0
8708 94 800 9	----- drugo	0
8708 95 500 9	----- drugo	0
8708 95 900 9	----- drugo	0
8708 99 910 9	----- drugo	0

	8708 99 990 9	----- drugo	0
	9025 19 800 9	----- drugo	0
	9025 90 000 9	-- drugo	0
	9026 20 200 9	--- drugo	0
	9026 80 200 9	--- drugo	0
	9026 90 000 9	-- drugo	0
	9029 20 310 9	----- drugo	3
	9029 90 000 9	-- drugo	5
	9032 90 000 9	-- drugo	0
	9104 00 000 9	- drugo	0
	9401 20 000 9	-- drugo	5
	9401 90 800 9	----- drugo	0
	9603 50 000 9	-- drugo	0
Drugi deli in komponente (oznake „industrijsko sestavljanje“)	3208 20 900 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	3208 90 190 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	3208 90 910 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	3209 10 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
	3910 00 000 9	- drugo	10
	3917 23 100 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	3917 31 000 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	3917 32 990 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	3926 30 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	3926 90 980 3	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	10
	4009 12 000 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	4016 93 000 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
	4016 99 520 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5

4016 99 580 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
4823 90 909 3	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7007 11 100 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	3
7007 21 200 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	3
7009 10 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	3
7209 17 900 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
7209 27 900 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
7210 49 000 1	--- 1 500 mm ali širše, za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
7219 34 900 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
7220 20 490 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
7304 31 200 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7306 30 770 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7306 40 800 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7306 90 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7307 99 900 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7318 21 000 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7318 22 000 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7318 29 000 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7320 20 200 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
7320 20 810 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
7320 20 850 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
7320 20 890 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0

7320 90 900 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7326 90 980 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
7616 99 100 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8302 60 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	3
8301 20 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	3
8301 60 000 1	-- ključavnice, namenjene za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8302 30 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	3
8409 91 000 1	--- za motorje, namenjene za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8409 99 000 1	--- za motorje, namenjene za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8412 21 800 6	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8412 90 400 3	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8413 30 200 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8413 30 800 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8413 91 000 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8414 30 810 5	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
8415 20 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8415 90 000 1	-- za klimatske naprave, namenjene za sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8419 39 900 2	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8421 99 000 2	--- za opremo za filtriranje ali čiščenje tekočin ali plinov, namenjeno za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8481 80 739 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
8482 10 100 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8482 10 900 2	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0

8482 20 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8482 40 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8482 50 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8482 80 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8483 10 210 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8483 10 250 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8483 10 290 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8483 30 800 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8483 90 890 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8507 10 920 2	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
8511 30 000 2	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
8511 40 000 2	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	3
8511 50 000 2	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8511 90 000 2	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
8512 20 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8512 30 100 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8512 30 900 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8512 40 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8512 90 900 1	--- za naprave za razsvetljavo, vizualno signalizacijo ali druge naprave za zvonjenje, za vetrobranske brisalce, naprave za odmrznitev in naprave za razmezglitev, namenjene za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8526 92 000 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8527 21 200 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8527 21 520 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih	0

	številke HS 8701 do 8705	
8527 21 590 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke HS 8701 do 8705	0
8527 29 000 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke HS 8701 do 8705	0
8531 90 850 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
8533 40 100 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8534 00 110 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8536 20 100 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8536 20 900 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8536 50 110 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8536 50 150 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8536 50 190 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8536 90 100 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8539 21 300 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8539 29 300 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8541 30 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8542 39 900 4	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8543 70 200 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8544 30 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke HS 8701 do 8705	3
8544 49 800 2	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	10
8544 60 900 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke HS 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	10
8547 20 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številke 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
8706 00 910 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifne številke HS 8703	0
8707 10 100 0	-- za industrijsko sestavljanje	0

8707 90 100 0	-- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; motornih vozil za posebne namene iz tarifne številke 8705	15
8708 10 100 0	-- za industrijsko sestavljanje: vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; vozil iz tarifne številke 8705	0
8708 10 900 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 10 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705	0
8708 21 100 0	--- za industrijsko sestavljanje: vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; vozil iz tarifne številke 8705	0
8708 21 900 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 21 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705	0
8708 29 100 0	--- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; vozil iz tarifne številke 8705	0
8708 29 900 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 29 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705	0
8708 30 100 0	-- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; vozil iz tarifne številke 8705	0
8708 30 910 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 30 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705	0
8708 30 990 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 30 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih številk 8701 do 8705	0
8708 40 200 1	--- menjalniki	0
8708 40 200 9	--- deli	0
8708 40 500 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih številk HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 40 200 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih	0

	vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705 5	
8708 40 600 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 40 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 40 800 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 40 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 50 200 1	--- pogonske osi z diferencialom, tudi tiste, ki imajo druge transmisijske komponente, osi (razen pogonskih), njihovi deli	0
8708 50 200 9	--- drugo	5
8708 50 300 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 50 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 50 500 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 50 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 50 700 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 50 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 50 800 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 50 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 70 100 0	-- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; vozil iz tarifne številke 8705	0
8708 70 500 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 70 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 70 910 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 70 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 70 990 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 70 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 80 150 1	--- obesni blažilniki udarcev (amortizerji)	0
8708 80 150 9	--- drugo	0
8708 80 300 2	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 80 150; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0



8708 80 400 3	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 80 150; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 80 500 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 80 150 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 80 800 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 80 150; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 91 200 1	----- hladilniki	0
8708 91 200 9	----- deli	5
8708 91 300 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 91 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 91 500 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 91 200 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 91 800 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 91 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 92 200 1	----- izpušni lonci in izpušne cevi	0
8708 92 200 9	----- deli	0
8708 92 300 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 92 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 92 500 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 92 200 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 92 800 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 94 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 93 100 0	--- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10 000 0; vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; vozil iz tarifne številke 8705	0
8708 93 900 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 30 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 94 200 1	---- volani, krmilni drogovci in krmilni mehanizmi	0

8708 94 200 9	---- deli	0
8708 94 300 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 94 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 94 500 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 94 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 94 800 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 94 200; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 95 100 0	--- za industrijsko sestavljanje: vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; vozil iz tarifne številke 8705	0
8708 95 500 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 95 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil HS 8701 do 8705	0
8708 95 900 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 95 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 99 100 0	--- za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10 000 0; vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704 z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm <sup>3</sup> , ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm <sup>3</sup> ; vozil iz tarifne številke 8705	0
8708 99 910 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 99 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
8708 99 990 1	----- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, razen motornih vozil iz tarifne podštevilke 8708 99 100 0; za industrijsko sestavljanje enot in agregatov motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705	0
9025 19 800 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
9025 90 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
9026 20 200 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
9026 80 200 1	--- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
9026 90 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
9029 20 310 1	---- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih sestavov	3

9029 90 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	5
9032 90 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
9104 00 000 1	- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih enot in agregatov	0
9401 20 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih sestavov in agregatov	5
9401 90 800 1	- - - - za sedeže za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih sestavov in agregatov	0
9603 50 000 1	-- za industrijsko sestavljanje motornih vozil iz tarifnih števil 8701 do 8705, njihovih sestavov	0

### Priloga 3

#### Sprožitveni pragi

Skupna vrednost izvoza motorjev EU iz seznama iz Priloge 1 k temu sporazumu v letu 2010	<b>896,1</b> milijona USD
Skupna vrednost izvoza drugih delov in komponent (vključno z deli in komponentami za motorje) EU iz seznama iz Priloge 2 k temu sporazumu v letu 2010	<b>8 253,2</b> milijona USD

## **Priloga 4**

### **Statistični podatki**

Mesečni in letni statistični podatki iz odstavka 1 člena 10 Sporazuma vsebujejo:

- (a) statistične podatke o mesečnem uvozu vseh zajetih izdelkov iz EU v Rusijo in o mesečnem uvozu zajetih izdelkov iz ostalega sveta v Rusijo, in sicer v USD.

Če je kompenzacijska kvota odprta, statistični podatki vključujejo vrednost uvoza vseh zajetih izdelkov v okviru kompenzacijske kvote iz EU v Rusijo ter vrednost ruskega uvoza vseh zajetih izdelkov v okviru večje tarifne kvote iz odstavka 2 člena 3 tega sporazuma;

- (b) po potrebi mesečne informacije o vrednosti in številu uvoznih dovoljenj, izdanih za kompenzacijsko kvoto v predhodnem mesecu.

V skladu z odstavkom 2 člena 6 tega sporazuma ruski organi predložijo letne statistične podatke o prodaji novih vozil (v enotah) v Rusiji, takoj ko so ti na voljo, vendar najpozneje 1. marca naslednjega leta.

## **Priloga 5**

### **Pravila o poreklu**

#### **Oddelek 1**

#### **Opredelitev porekla**

##### *Člen 1*

1. Za namene uporabe kompenzacijske kvote, kot je opisano v členu 3 Sporazuma, se zajeti izdelki štejejo za blago s poreklom iz države, kjer so:
  - (a) v celoti proizvedeni v smislu odstavka 2 tega člena ali
  - (b) proizvedeni iz materialov, ki niso v celoti pridobljeni v tej državi, če je v tej državi potekala zadnja večja ekonomsko utemeljena predelava ali obdelava v podjetju, opremljenem v ta namen, kar je privedlo do izdelave novega izdelka ali pa pomeni pomembno fazo izdelave.
2. Izraz „v celoti proizvedeno blago“ pomeni blago, proizvedeno v državi izključno iz blaga, ki je v celoti pridobljeno ali proizvedeno v tej državi, ali iz njegovih derivatov na kateri koli stopnji proizvodnje.

##### *Člen 2*

Za zajete izdelke iz seznama iz Dodatka 1 se obdelava ali predelava, navedena v stolpcu 3 navedenega dodatka, šteje kot postopek ali dejavnost, ki omogoča pridobitev porekla v skladu s členom 1 te priloge.

##### *Člen 3*

Kadar seznam iz Dodatka 1 določa, da izdelek pridobi poreklo, če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega določenega odstotka cene franko tovarna pridobljenega izdelka, se ta odstotek izračuna na naslednji način:

- „vrednost“ pomeni carinsko vrednost uporabljenih materialov brez porekla v času uvoza ali, če ta ni znana ali se ne da ugotoviti, prvo preverljivo ceno, plačano za te materiale v državi, v kateri se opravi predelava;
- „cena franko tovarna“ pomeni ceno franko tovarna pridobljenega izdelka, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se ali se lahko povrnejo pri izvozu tega izdelka;
- „vrednost, pridobljena na podlagi postopkov sestavljanja“ pomeni povečanje vrednosti zaradi sestavljanja, skupaj z zaključnimi postopki in postopki preverjanja, in vgradnje kakršnih koli delov s poreklom iz države, v kateri se navedeni postopki opravljajo, vključno z dobičkom in splošnimi stroški, ki nastanejo v tej državi zaradi teh postopkov.

#### *Člen 4*

1. Velja, da imajo dodatki, rezervni deli ali orodje, dostavljeni s katero koli opremo, strojem, aparatom ali vozilom, ki so del njihove standardne opreme, enako poreklo kakor navedena oprema, stroj, aparat ali vozilo.
2. Za bistvene nadomestne dele, namenjene opremi, stroju, aparatu ali vozilu, ki se predhodno uvozijo v Rusijo, se šteje, da imajo enako poreklo kakor navedena oprema, stroj, aparat ali vozilo, če so izpolnjeni pogoji iz te priloge.

#### *Člen 5*

Domneva o poreklu iz člena 4 te priloge se upošteva le, če:

- je to nujno za uvoz v Rusijo,
- vključitev navedenih bistvenih nadomestnih delov v zadevno opremo, stroj, aparat ali vozilo v fazi proizvodnje ne bi preprečila, da bi ta oprema, stroj, aparat ali vozilo pridobilo tako poreklo.

#### *Člen 6*

Za namene člena 4 te priloge:

- (a) „oprema, stroji, aparati ali vozila“ pomenijo blago, ki se uvršča v oddelke XVI, XVII in XVIII harmoniziranega sistema;
- (b) „bistveni nadomestni deli“ pomenijo dele:
  - brez katerih se pravilno delovanje blaga iz točke (a), ki je bilo uvoženo ali predhodno izvoženo, ne more zagotoviti, in
  - ki so značilni za to blago in
  - so namenjeni za normalno vzdrževanje blaga in za nadomestitev enakih delov, ki so poškodovani ali so postali neuporabni.

#### *Člen 7*

Če katera koli pogodbenica sprejme zakonodajo ali spremembo zakonodaje v zvezi z nepreferencialnimi pravili o poreklu, ki veljajo za zajete izdelke, in na zahtevo katere koli pogodbenice pogodbenici izvedeta posvetovanja, da bi preučili, ali je primerno spremeniti ta oddelek Priloge.

### **Oddelek 2**

#### **Dokazilo o poreklu**

## *Člen 8*

1. Izdelkom s poreklom iz EU, kot so opredeljeni v členu 2 tega sporazuma, ki se izvažajo v Rusijo v okviru kompenzacijske kvote, se priloži potrdilo o poreklu iz EU, ki je skladno z vzorcem iz Dodatka 2 te priloge. Potrdila o poreklu iz EU se lahko izdajo v katerem koli uradnem jeziku EU. Če potrdilo o poreklu ni izdano v angleškem jeziku, vsebuje prevod v angleški jezik.
2. Potrdilo o poreklu potrdijo pristojni organi ali pooblaščenice agencije v državi izvoznici, ki je članica EU (v nadaljnjem besedilu: pristojne organizacije EU), če se zadevni izdelki lahko obravnavajo kot izdelki s poreklom iz EU v skladu z določbami oddelka 1 te priloge.

## *Člen 9*

Potrdilo o poreklu se izda samo na zahtevo, ki jo je pisno vložil izvoznik ali njegov pooblaščen zastopnik na izvoznikovo odgovornost. Pristojna organizacija EU zagotovi, da je potrdilo o poreklu pravilno izpolnjeno, in v ta namen zahteva vso potrebno dokazno dokumentacijo ali izvede vsa preverjanja, za katera meni, da so ustrezna.

## *Člen 10*

Odkritje majhnih razhajanj med izjavami na potrdilu o poreklu in izjavami v dokumentih, predloženih ruskim carinskim organom zaradi formalnosti, potrebnih za uvoz izdelkov, samo po sebi ne vzbudi dvoma v izjave v potrdilu. Potrdilo o poreklu se sprejme, če je mogoče dokazati, da predloženi dokumenti ustrezajo zadevnim izdelkom. Očitne oblikovne napake v potrdilu o poreklu, kot so tipkarske napake, ne morejo biti razlog za zavrnitev, če te napake ne ustvarjajo dvomov o pravilnosti izjav v navedenem dokumentu.

## *Člen 11*

1. V primeru kraje, izgube ali uničenja potrdila o poreklu lahko izvoznik zaprosi pristojno organizacijo EU, ki je izdala dokument, za dvojniki, ki se sestavi na podlagi izvoznih dokumentov, s katerimi razpolaga izvoznik. Tako izdan dvojniki katerega koli potrdila ali dovoljenja ima zaznamek „dvojniki“ („duplicate“).
2. Na dvojniki je datum izvornika potrdila o poreklu.

## **Oddelek 3**

### **Medsebojna pomoč**

## *Člen 12*

Za zagotovitev pravilne uporabe te priloge si EU in Rusija nudita medsebojno pomoč pri preverjanju pristnosti potrdil o poreklu, izdanih v skladu s tem sporazumom.



### *Člen 13*

Evropska komisija pošlje ruskim carinskim organom imena in naslove pristojnih organizacij EU skupaj z vzorci originalnih žigov, ki jih uporabljajo. Evropska komisija tudi obvesti ruske carinske organe o kakršnih koli spremembah teh podatkov.

### *Člen 14*

1. Naknadno preverjanje potrdil o poreklu se izvaja naključno ali kadar ruski carinski organi utemeljeno dvomijo o pristnosti potrdila ali o točnosti podatkov v zvezi z resničnim poreklom zadevnih izdelkov.
2. V takih primerih ruski carinski organi vrnejo potrdilo o poreklu oziroma njegov izvod Evropski komisiji, pri čemer po potrebi navedejo oblikovne ali vsebinske razloge, ki opravičujejo poizvedbo. Če je bil predložen račun, se tak račun ali njegov izvod priloži k potrdilu ali njegovemu izvodu. Ruski carinski organi pošljejo tudi vse informacije, ki so bile pridobljene in ki nakazujejo, da so podatki, navedeni na zadevnem potrdilu, netočni.
3. Brez poseganja v katero koli ustrezno določbo dodatnega protokola, sklenjenega v skladu s členom 15 te priloge, se rezultati naknadnih preverjanj, izvedenih v skladu z odstavkoma 1 in 2 tega člena, sporočijo ruskim carinskim organom običajno v treh mesecih, najpozneje pa v šestih mesecih po poizvedbi iz odstavka 2 tega člena. V obvestilu je navedeno, ali se sporno potrdilo nanaša na dejansko izvoženo blago in ali to blago izpolnjuje pogoje za izvoz v Rusijo v skladu z ureditvijo, določeno s Sporazumom. Obvestilo na zahtevo ruskih carinskih organov vključuje tudi izvode vseh dokumentov, ki so potrebni za ugotavljanje dejstev in zlasti pravega porekla blaga, ob upoštevanju varstva zaupnih poslovnih podatkov.
4. Pristojne organizacije EU hranijo izvode potrdil in vseh izvoznih dokumentov, ki se nanašajo nanje, vsaj tri leta po koncu preverjanja zaradi naknadnega preverjanja potrdil o poreklu.
5. Uporaba postopka preverjanja iz tega člena ne sme pomeniti ovire za sprostitev zadevnih izdelkov v uvoz.

### *Člen 15*

Podrobnejše določbe o upravnem sodelovanju med ruskimi carinskimi organi in pristojnimi organizacijami EU v zvezi z dokazili o poreklu ter postopki v zvezi z dokazili o poreklu se po potrebi določijo v dodatnem protokolu k temu sporazumu najpozneje devet mesecev po začetku veljavnosti tega sporazuma.

## Dodatek 1

### Seznam izdelkov ter postopkov obdelave ali predelave, ki dajo status izdelkov s poreklom iz EU

(1)	(2)	(3)
HS	Poimenovanje	Zahtevani postopek (obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim da status izdelkov s poreklom iz EU)
Ex 8482	kroglični, valjni ali iglični ležaji, sestavljeni	pred sestavljanjem se opravi toplotna obdelava, brušenje in poliranje notranjih in zunanjih obročev
Ex 8527	sprejemniki za radiodifuzijo, vključno s sprejemniki, kombiniranimi v istem ohišju z aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali z uro	izdelava, pri kateri povečanje vrednosti zaradi postopkov sestavljanja in, če je to primerno, vgradnje delov s poreklom iz EU, predstavlja vsaj 45 % cene izdelka franko tovarna
8542	integrirana vezja	postopek difuzije (če so integrirana vezja izdelana na polprevodniški podlagi s selektivnim vnašanjem
Ex 9401	keramični sedeži (razen tistih	okrasitev zadevnega keramičnega izdelka, če so

	iz oznake KN 9402), vključno s tistimi, ki se lahko spremenijo v ležišča, in drugo pohištvo  in deli pohištva, okrašeni	zaradi te okrasitve  pridobljeni izdelki uvrščeni v tarifno številko, ki je drugačna od tarifne številke, v katero spadajo uporabljeni izdelki
--	--	--

## Dodatek 2

### Obrazec

1. Pošiljatelj/izvoznik (ime in naslov)		4. Št. _____  Potrdilo o poreklu Obrazec			
2. Prejemnik/uvoznik (ime in naslov)		Izdano v _____ (država)  Za predložitev _____ (država)			
3. Prevozno sredstvo in opis poti (če sta znana)		5. Uradni zaznamki			
6. Št.	7. Število in vrsta paketov	8. Opis blaga	9. Merilo porekla	10. Količina blaga	11. Številka in datum računa
12. Potrditev  Na podlagi opravljenega pregleda potrjujemo, da je izjava vlagatelja točna		13. Izjava vlagatelja  Podpisani izjavljam, da  so zgoraj navedeni podatki točni;  je vse blago proizvedeno ali ustrezno zadostno predelano v _____ (država)  in izpolnjuje zahteve glede porekla, določene			

<p>.....</p> <p>Podpis Datum Žig</p>	<p>za to blago</p> <p>.....</p> <p>Podpis Datum Žig</p>
--	---